



Raeren

Gemeinde / Commune de **RAEREN**



Annexe n°26

STÄDTEBAU / URBANISME

BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN UNTERSUCHUNG / AVIS D'ENQUETE PUBLIQUE

Das Gemeindegremium lässt wissen, dass ~~es - dass die Regierung~~ – mit einem Antrag befasst worden ist, der Folgendes betrifft: Le collège communal fait savoir qu'il est saisi ~~que le Gouvernement est saisi-d'~~ une demande de:

~~Verstädterungsgenehmigung - Änderung einer Verstädterungsgenehmigung - Städtebaugenehmigung - Städtebaugenehmigung für gruppierte Bauten - Städtebaubescheinigung Nr. 2~~
 Permis d'urbanisation - modification de permis d'urbanisation - **permis d'urbanisme** - permis d'urbanisme de constructions groupées - certificat d'urbanisme n°2

Die Antragstellerin ist **Frau Nina KLEBACH** wohnhaft in / ~~mit Büroräumen in~~ **Eynatten, Rattenhaus 19**
 Le demandeur est **Madame Nina KLEBACH** demeurant à ~~- dont les bureaux se trouvent à~~ **Eynatten, Rattenhaus 19**

Das betroffene Grundstück befindet sich in **Eynatten, Rattenhaus Nr. 19** mit Katasterangaben: **Gem. 2, Flur E Nr. 189 b**
 Le terrain concerné est situé à **Eynatten rue Rattenhaus n° 19** cadastré: **Division 2, section E n° 189 b**

Das Projekt betrifft den **Umbau eines Stalles in eine Wohnung sowie Neubau eines Heuunterstandes** und hat folgende Merkmale: **Das Projekt stellt eine AUSNAHME VOM SEKTORENPLAN dar**

Le projet consiste en **Transformation d'un étable en logement et construction d'un abri de foin** et présente les caractéristiques suivantes: **Le projet est soumis à une dérogation de plan de secteur**

Die öffentliche Untersuchung erfolgt kraft Artikel - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - des Gesetzbuches über die räumliche Entwicklung.

L'enquête publique est réalisée en vertu de l'article - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - du Code du Développement Territorial.

Während des Untersuchungszeitraums kann die Akte an folgender Anschrift eingesehen werden / Le dossier peut être consulté durant la période d'enquête à l'adresse suivante : **Bauamt Raeren/Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN**

- werktags von **08.00 bis 12.30 Uhr** / les jours ouvrables de **08 h 00 à 12 h 30** ;
 - am **24/08/2021 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr** / le **24/08/2021 de 16 h 00 à 20 h 00** ;

Für Einsichtnahmen bis 20.00 Uhr muss der Termin spätestens 24 Stunden im Voraus verabredet werden, bei Herrn/**Frau PLUM** - Tel.: **087/85 89 74** - E-Mail: **karin.plum@raeren.be** / **Pour les consultations jusqu'à 20h00, rendez-vous doit être pris au plus tard 24 heures à l'avance auprès de Mme PLUM** téléphone : **087/85 89 74** mail : **karin.plum@raeren.be**

Die öffentliche Untersuchung läuft vom 07/07/2021 bis zum 26/08/2021

L'enquête publique est ouverte le 07/07/2021 et clôturée le 26/08/2021

Schriftliche Beanstandungen und Bemerkungen können an das Gemeindegremium gerichtet werden:

Les réclamations et observations écrites sont à adresser au collège communal:

- per gewöhnliche Post an folgende Anschrift / par courrier ordinaire à l'adresse suivante: **Bauamt Raeren / Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN**,
- per Fax an die Nummer: / par télécopie au numéro : **087/ 65 28 88**,
- per E-Mail an / par courrier électronique à l'adresse suivante : **bauamt@raeren.be**
- durch Übergabe an / remises à (5) **Frau / Mme Plum** dont le bureau se trouve **Raeren, Hauptstraße 30**

Der Umschlag, das Fernschreiben oder die E-Mail trägt den Vermerk: **KLEBACH – Rattenhaus 19**

L'enveloppe, la télécopie ou le courrier électronique portera la mention: **KLEBACH – Rattenhaus 19**

Während desselben Zeitraums können die mündlichen Beanstandungen und Bemerkungen nach Verabredung bei **Frau Plum** oder bei der Abschlussitzung erörtert werden

Les réclamations et observations orales peuvent être formulées pendant la même période sur rendez-vous auprès de **Mme Plum** ou lors de la séance de clôture de l'enquête.

Die Abschlussitzung der öffentlichen Untersuchung findet an folgender Anschrift statt: **Bauamt Raeren am 26/08/2021 von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

La séance de clôture de l'enquête publique aura lieu à l'adresse suivante : **Urbanisme Raeren, le 26/08/2021 de 10h00 à 11h00.**

Der Berater für Raumordnung und Städtebau - ~~der Umweltberater~~ - die Person, der damit beauftragt ist, Erklärungen über das Projekt abzugeben - ist **Frau K. PLUM** im Büro des **Bauamtes in Raeren, Hauptstraße 30**

Le conseiller en aménagement du territoire et en urbanisme - le ~~conseiller en environnement~~ - la personne chargé(e) de donner des explications sur le projet - est **Mme K. PLUM** dont le bureau se trouve à **Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30**